



顛覆的信仰

真謙卑的施洗約翰

【約三30】「祂必興旺，我必衰微。」

JOHN. 3:30 HE MUST INCREASE, BUT I MUST DECREASE.

【施洗約翰】



【開路先鋒】

背景 Background

【約三22】 這事以後，耶穌和門徒到了猶太地，在那裏居住施洗。

JOHN. 3:22 AFTER THESE THINGS JESUS AND HIS DISCIPLES CAME INTO THE LAND OF JUDEA, AND THERE HE REMAINED WITH THEM AND BAPTIZED.

【約三23】 約翰在靠近撒冷的哀嫩也施洗，因為那裏水多；眾人都去受洗。

JOHN. 3:23 NOW JOHN ALSO WAS BAPTIZING IN AENON NEAR SALIM, BECAUSE THERE WAS MUCH WATER THERE. AND THEY CAME AND WERE BAPTIZED.

【約三24】 那時約翰還沒有下在監裏。

JOHN. 3:24 FOR JOHN HAD NOT YET BEEN THROWN INTO PRISON.

【約三25】 約翰的門徒，和一個猶太人辯論潔淨的禮。

JOHN. 3:25 THEN THERE AROSE A DISPUTE BETWEEN SOME OF JOHN'S DISCIPLES AND THE JEWS ABOUT PURIFICATION.

【約三26】 就來見約翰說：『拉比，從前同你在約但河外，你所見證的那位，現在施洗，眾人都往祂那裏去了。』

JOHN. 3:26 AND THEY CAME TO JOHN AND SAID TO HIM, "RABBI, HE WHO WAS WITH YOU BEYOND THE JORDAN, TO WHOM YOU HAVE TESTIFIED--BEHOLD, HE IS BAPTIZING, AND ALL ARE COMING TO HIM!

26 就來見約翰說：『**拉比**，從前同你在約但河外，你所見證的**那位**，現在施洗，**眾**人都往祂那裏去了。』

JOHN. 3:26 “AND THEY CAME TO JOHN AND SAID TO HIM, "RABBI, HE WHO WAS WITH YOU BEYOND THE JORDAN, TO WHOM YOU HAVE TESTIFIED--BEHOLD, HE IS BAPTIZING, AND **ALL ARE** COMING TO HIM!" ”

約3:26

如果我們當時是施洗約翰的門徒，
我們的反應是否和他的門徒一樣呢？

IF WE WERE DISCIPLES OF JOHN THE BAPTIST, WOULD WE HAVE REACTED IN
THE SAME WAY AS HIS DISCIPLES?

施洗約翰的背景

5. 當猶太王希律的時候，亞比雅班裏有一個祭司，名叫撒迦利亞；他妻子是亞倫的後人，名叫以利沙伯。
6. 他們二人，在神面前都是義人，遵行主的一切誠命禮儀，沒有可指摘的。
7. 只是沒有孩子，因為以利沙伯不生育，兩個人又年紀老邁了。

路 1:5-7

BACKGROUND OF JOHN THE BAPTIST

Luke. 1:5 “There was in the days of Herod, the king of Judea, a certain priest named Zacharias, of the division of Abijah. His wife was of the daughters of Aaron, and her name was Elizabeth.”

Luke. 1:6 “And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.”

Luke. 1:7 “But they had no child, because Elizabeth was barren, and they were both well advanced in years.”

13 天使對他說：『撒迦利亞，不要害怕；因為你的祈禱已經被聽見了，你的妻子以利沙伯要給你生一個兒子，你要給他起名叫約翰。

14 你必歡喜快樂；有許多人因他出世，也必喜樂。」

15 他在主面前將要為大，淡酒濃酒都不喝，從母腹裏就被聖靈充滿了。

路 1:13-15

LUKE. 1:13 "BUT THE ANGEL SAID TO HIM, 'DO NOT BE AFRAID, ZACHARIAS, FOR YOUR PRAYER IS HEARD; AND YOUR WIFE ELIZABETH WILL BEAR YOU A SON, AND YOU SHALL CALL HIS NAME JOHN."

LUKE. 1:14 "AND YOU WILL HAVE JOY AND GLADNESS, AND MANY WILL REJOICE AT HIS BIRTH."

LUKE. 1:15 "FOR HE WILL BE GREAT IN THE SIGHT OF THE LORD, AND SHALL DRINK NEITHER WINE NOR STRONG DRINK. HE WILL ALSO BE FILLED WITH THE HOLY SPIRIT, EVEN FROM HIS MOTHER'S WOMB."

65 周圍居住的人都懼怕，這一切的事就傳遍了猶太的山地
66 凡聽見的人，都將這事放在心裏，說：『這個孩子，將來怎麼樣呢？因為有主與他同在。』』

路1: 65 -66

LUKE. 1:65 “Then fear came on all who dwelt around them; and all these sayings were discussed throughout all the hill country of Judea.”

LUKE. 1:66 “AND ALL THOSE WHO HEARD THEM KEPT THEM IN THEIR HEARTS, SAYING, ‘WHAT KIND OF CHILD WILL THIS BE?’ AND THE HAND OF THE LORD WAS WITH HIM.”

什麼事就傳遍了猶太的山地

WHAT were discussed throughout all the hill country of Judea

1. 路一7 只是沒有孩子，因為以利沙伯**不生育**，兩個人又**年紀老邁**了。

LUKE. 1:7 BUT THEY HAD NO CHILD, BECAUSE ELIZABETH WAS BARREN, AND THEY WERE BOTH WELL ADVANCED IN YEARS.

2. 路一20 到了時候，這話必然應驗；**只因你不信，你必啞吧不能說話，直到這事成就的日子。**』

LUKE. 1:20 BUT BEHOLD, YOU WILL BE MUTE AND NOT ABLE TO SPEAK UNTIL THE DAY THESE THINGS TAKE PLACE, BECAUSE YOU DID NOT BELIEVE MY WORDS WHICH WILL BE FULFILLED IN THEIR OWN TIME.

神聖呼召

HOLY CALLING

6 有一個人，是從神那裏差來的，名叫約翰。

JOHN. 1: 6 THERE WAS A MAN SENT FROM GOD, WHOSE NAME WAS JOHN.

7 這人來，為要作見證，就是為光作見證，叫眾人因他可以信。

JOHN. 1: 7 THIS MAN CAME FOR A WITNESS, TO BEAR WITNESS OF THE LIGHT THAT ALL THROUGH HIM MIGHT BELIEVE.

8 他不是那光，乃是要為光作見證。

JOHN. 1: 8 HE WAS NOT THAT LIGHT, BUT WAS SENT TO BEAR WITNESS OF THAT LIGHT.

9 那光是真光，照亮一切生在世上的人。

JOHN. 1: 9 THAT WAS THE TRUE LIGHT WHICH GIVES LIGHT TO EVERY MAN COMING INTO THE WORLD.

為什麼施洗約翰說自己為耶穌解鞋帶也不配？

WHY DID JOHN THE BAPTIST SAY THAT HE WAS NOT WORTHY TO UNTIE JESUS' SANDALS?

【約一27】 就是那在我以後來的，我給祂解鞋帶，也不配。

JOHN. 1: 27 IT IS HE WHO, COMING AFTER ME, IS PREFERRED BEFORE ME, WHOSE SANDAL STRAP I AM NOT WORTHY TO LOOSE.

【約一32】 約翰又作見證說：『我曾看見聖靈，彷彿鴿子從天降下，住在祂的身上。』

JOHN. 1: 32 AND JOHN BORE WITNESS, SAYING, "I SAW THE SPIRIT DESCENDING FROM HEAVEN LIKE A DOVE, AND HE REMAINED UPON HIM.

【約一33】 我先前不認識祂；只是那差我來用水施洗的，對我說：“你看見聖靈降下來，住在誰的身上，誰就是用聖靈施洗的。

JOHN. 1: 33 I DID NOT KNOW HIM, BUT HE WHO SENT ME TO BAPTIZE WITH WATER SAID TO ME, "UPON WHOM YOU SEE THE SPIRIT DESCENDING, AND REMAINING ON HIM, THIS IS HE WHO BAPTIZES WITH THE HOLY SPIRIT. "

施洗約翰知道自己的權柄和地位

JOHN THE BAPTIST KNEW HIS AUTHORITY AND POSITION

為光作見證

WITNESS TO THE LIGHT

知道誰是基督,知道誰才是主.

KNOW WHO IS THE CHRIST, KNOW WHO IS THE LORD.

知道自己不是主角, 只是配角

I KNOW I'M NOT THE MAIN CHARACTER, I'M JUST A SUPPORTING ROLE

認識自己而不認識上帝就會產生驕傲

KNOWING YOURSELF WITHOUT KNOWING GOD PRODUCES PRIDE.

認識上帝而不認識自己則會產生自卑

KNOWING GOD WITHOUT KNOWING YOURSELF WILL LEAD TO LOW SELF-ESTEEM.

26 主人回答說：“你這又惡又懶的僕人，你既知道我沒有種的地方要收割，沒有散的地方要聚斂；

太25:26

MATT. 25:26 “BUT HIS LORD ANSWERED AND SAID TO HIM, ‘YOU WICKED AND LAZY SERVANT, YOU KNEW THAT I REAP WHERE I HAVE NOT SOWN, AND GATHER WHERE I HAVE NOT SCATTERED SEED.’”

耶穌基督為中心

【約三30】祂必興旺，我必衰微。

JOHN. 3:30 HE MUST INCREASE, BUT I MUST DECREASE.

一顆謙卑的心

A Humble Heart